

## SZAKMAI BESZÁMOLÓ

Lossburg 2019. október 13-18.

### 1. nap: Utazás

A 15 órás, problémáktól mentes utazás alatt többször álltunk meg ausztriai és németországi pihenőkön. Itt a diákoknak lehetőségük volt először élesben hasznosítani a tanórán elsajátított párbeszédben használandó szófordulatokat. A mosdóhasználat során kapott kuponjaikat összeadták - miután az eladótól megtudták, hogy összesíthetőek – majd közösen nassolnivalót vásároltak belőle. A 19.00 órai érkezés után a helyi tanárok, az iskolaigazgató, a város polgármestere valamint a diákok szüleikkel együtt nagy szeretettel fogadtak minket. A két település közötti 27 éves barátságot az igazgató rövid beszédében méltatta, majd állófogadásra invitálta a fáradt vendégeket. Hagyományos helyi süteményeket kóstolhattunk meg, miközben sor került a gyerekek között az első személyes beszélgetésre. Itt a mi diákjaink még láthatóan félénkebbek voltak. Sokan közülük szorították kezükben a noteszt, amit előzőleg az iskolában igyekeztünk teleírni hasznos kifejezésekkel. Néhányan még segítséget kértek, hogy bizonyos mondatokat hogyan kell helyesen mondani. A gyerekek előzetesen felvették egymással a kapcsolatot, volt aki videó hívásban is tudott beszélni a fogadó családdal. Volt aki örömmel újságolta, hogy az ő német partnere mindenképpen szeretne majd tavasszal Hartára látogatni a csereprogram keretein belül.

### 2. nap: Iskolalátogatás, helytörténeti múzeum

A második nap programja a lossburgi iskolában 7:25 perces találkozóval kezdődött. Itt mindenki röviden beszámolt a családdal töltött első estéről. Mindegyikük pozitív tapasztalatokat osztott meg velünk: közös vacsora, játék, testvérekkel, háziállatokkal való megismerkedés. Az iskolai első program során a 6 fős csoportokra osztott magyar gyerekeket német SuS (Schüler und Schülerinnen) párosok vezették körbe az iskolában. A diákok megismerték a helyi iskola és a német oktatási rendszer sajátosságait. A következő 4 tanórában a magyar gyerekek azokra az órákra mehettek be, amelyekre a német partnerük volt beosztva. Az órán köszönhetően a német tanárok segítőkészségének ugyanúgy vehettek részt, mint a német társaik. Volt aki fogalmazást írt, matematikai feladatokat oldott meg, zenés testnevelés órán vett részt, vagy éppen egy német dalt adott elő különböző hangszerek segítségével. A tanítás után a testvérváros önkormányzatának köszönhetően ebédelni mentünk a helyi pizzériába. Az ebédet a pultnál mindenkinek saját magának kellett megrendelni, amellyel újabb autentikus szituációban volt részük. Ezután a helytörténeti múzeumba látogattunk el, ahol a gyerekek megismerkedhettek Lossburg történetével, a régi iparosok munkájával és tárgyemlékeivel. Itt voltak olyan használati eszközök, amiket a népiismeret óráról már ismertek, ezért németül is meg tudtak nevezni. Nagy örömmel tapasztaltuk a gyerekek érdeklődését és egyre bátrabb nyelvhasználatát. Az idegenvezető mondatait mindig más tanuló fordította, hogy megbizonyosodhassunk arról, hogy mindenki megértette a mondanivalóját. Volt, aki kis tanári segítséggel kérdést is tett fel. Ezután a gyerekek vendéglátóikhoz hazamentek és együtt töltötték az estét. A magyar gyerekek lelkesen meséltek változatos programjaikról, amelyek között szerepelt városnézés, mini golf, grillezés, trambulinpark, mozi. Mi, a kísérő pedagógusok a város vezetőségével töltöttük az estét. A közös

vacsora közben nemcsak az eddigi emlékeket elevenítettük fel, hanem a jövőbeni lehetőségekről is szót ejtettünk.

### **3. nap: Karlsruhe, Természettudományi Múzeum, vásárlás**

Reggel a német és a magyar diákok egyaránt a Lossburg-Rodt állomáson gyülekeztek. Jó lehetőségnek tartottuk azt, hogy tömegközlekedést használva jutottunk el az aznapi célunkhoz, mivel így olyan ingerek érték tanulóinkat, amiket későbbi utazás során hasznosíthatnak: vonatmenetrend, információs tábla, hangosbemondó, városon belüli tömegközlekedés. A program első részeként a Természettudományi múzeumot (Naturkundemuseum) fedezhették fel a diákok. Interaktív kiállításokon feladatokat oldottak meg (pl. élőlényeket párosítottak össze a hozzájuk tartozó csontokkal), követték a teremőr utasításait azokon a pontokon, ahol a fotózás tilos volt. Állatokról és növényekről szóló érdekességeket hallgathattak fülhallgatón keresztül. Annak ellenére, hogy önállóan mehettek a múzeum területén, aktívak voltak, felfedezték az összes kiállítást. A múzeum után fakultatív program keretében vásárolhattak, ahol az üzletekben és gyorséttermekben gyakorolhatták az iskolában elsajátított szófordulatokat. A nap végén a tanulók az előző naphoz hasonlóan a vendéglátó családokkal töltötték a délután fennmaradó részét.

### **4. nap: Iskolalátogatás, Arburg cég, előadás megtekintése a polgármesteri hivatalban**

Reggel az első három órát a diákjaink az iskolában tanórákon töltötték. Az első nappal ellentétben már nem volt szükség tanári segítségre a beosztáshoz, már a német diákokkal egyeztetve beszéltek meg, hogy ki melyik órán szeretne részt venni. Órák után többen örömmel mutatták az órán kapott fénymásolatokat, hisz a magyar gyerekek is aktívan vehettek részt az órákon. A nap további részében a programunk a helyi Arburg cég megismerése volt. A cég nagyon nagy mértékben határozza meg testvérvárosunk mindennapjait. A családi vállalkozás mára 2500 főt foglalkoztató világszinten elismert céggé nőtte ki magát. Itt elsőként a képzésért felelős vezető tartott interaktív előadást a cég történetéről. A gyerekek rávezető kérdések megválaszolásával ismerhették meg a céget. Ezt követően német nyelvű idegenvezetés következett a gyár területén. A gyár önkiszolgáló éttermében vendégelték meg minket ebéddidőben. Itt mindenki magának kellett, hogy rendeljen a különböző pultoknál főételt, salátát, italt valamint desszertet. A céglátogatás után átsétáltunk a polgármesteri hivatalba, ahol a német és a magyar partnerkapcsolatról valamint a település történetéről a gyerekeket bevonva tartott prezentációt az önkormányzat képviselője. A feltett kérdésekre a magyar diákok nagy örömeinkre az elmúlt napok során szerzett információkra emlékezve tudtak válaszolni. A délutáni szokásos szabadprogram során már több diákunk számolt be arról, hogy több család előre egyeztetve szervezett közös elfoglaltságot.

### **5. nap: Iskolalátogatás, Schappbach medvepark**

A csütörtök reggel szintén tanórai foglalkozásokkal kezdődött. A nap fő eseménye ezután a közeli Schappbach településen található alternatív medvepark volt. Itt több kisebb csoportban vezető segítségével a németországi állatvédelem helyzetébe is betekintést nyerhettünk. Mivel a túra viszonylag hosszú volt, nagyon hasznosnak találtuk a kisebb csoportokba való beosztást, mivel így könnyebb volt a diákok érdeklődését fenntartani és lehetőség volt a beszélgetések kialakulására is. A vezetők gyakorlott módon a diákok szintjének megfelelően, érdekes történetekkel tarkítva meséltek az itt élő állatokról. Mivel az állatvédelem kérdése érzékenyen érinti a gyerekeket, így az interakciónk érezhetően fokozódott, több kérdést tettek fel. Az utolsó délutánon a diákok minden percet kihasználtak arra, hogy közösen töltsék a fennmaradó kis időt vendéglátóikkal. A pedagógusok is a helyi tanárokkal és a polgármesteri hivatal képviselőivel hosszasan beszélgetve töltötték a délutánt.

## **6. nap: Hazautazás**

Az utolsó nap már csak a búcsúzkodásról szólt. A gyerekek többsége könnyes szemmel köszönt el újdonsült barátjától és vendéglátó családjától. Személyesen búcsúzott el tőlünk a polgármester, a külkapcsolatokért felelős képviselő, az iskolaigazgató és több német pedagógus kolléga. Útravalóul a város polgármesteri hivatalától több táska frissen sült különleges német pékárut kaptak a gyerekeink. Összegezve az öt nap tapasztalatát megállapíthatjuk, hogy minden diákunk szép emlékként gondol erre a néhány napra, mindenki jól érezte magát és sok új tapasztalattal gazdagodva ért haza.